Image not found
http://duemila.letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png
Lirica Medievale Romanza
Published on *Lirica Medievale Romanza* (https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it)

CANZONIERE I

- letto 5599 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found
http://duemila.letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png
Recueil des poésies des troubadours, contenant leurs vies.
Image not found
http://duemila.letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png
Recueil des poésies des troubadours, contenant leurs vies.

- letto 2028 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/I%2520-%2520	**Arnautz daniels xxxvi.** ? **D**ouz braitz ecritz. Ecans esons euoutas. Aug dels asels quen lor latin fan precs. Quecs ab sa par atressi com nos fam. Alas amigas encui entendem. Edoncs ieu q(ue)n la ge(n) sor entendi. Dei far zanson sobre totz de tal ob ra. Qui noi ai mot fals ni rimes tranpa. **N**on fui marritz. Ni no(n) prezi destoutas lo iorn quim trei el castel dinz los decs. Lai on estai mi dons don ai tal fam plus que no(n) ac lo neps de san guillem. Mil ues lo iorn me treball em destendi p(er) la bella que totas autras sobra. Ta(n)t con ual mais granz gauz quira ni rampa. **B**en fui grazitz. Emas paraulas coutas. P(er)so que ges al causir no(n) fui pecs. Euolgui mais penre fin aur qe ram. Lo iorn quieu emado(m) nas baisem. Em fes escut de son bel mante jndi. Que lausengiers fals lengas de colora. Nono uison don tan mals motz escampa. **D**ieus lo causitz. P(er) cui foron asoutas las fail li das que fes longins lo secs. Uoilla quem sems ieu emidons iasam. Dinz la chambra on ensems nos mandem. Uos rics couenz donta(n) ric ioi atendi. Quel seu bel cors baissan rize(n) descobra. Equel remir contral lun de la lampa. **L**os deschauzitz ab las lengas esmoutas. No(n) dopt ieu ges sil semgnor dels galecs. Sin fa
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/I%2520[illegible]%2520brais%25202.PNG	iz faillir p(er) ques dregs soblasmanz. Car son paren pres romieu sosabem. Raimon lo fill al comte et aprendi. Que grieu fara reis ferr anz de pretz cobra. Si mantene(n) nol solue nol descampa. **Q**ueu lagra uist mas restei p(er) tal obra. Cal co ronar fui del bon rei de stampa.

- letto 7096 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Arnautz daniels xxxvi.	**Arnautz Daniels xxxvi.**
	I

?**D**ouz braitz ecritz. Ecans esons euoutas. Aug dels asels quen lor latin fan precs. Quecs ab sa par atressi com nos fam. Alas amigas encui entendem. Edoncs ieu q(ue)n la ge(n) sor entendi. Dei far zanson sobre totz de tal ob ra. Qui noi ai mot fals ni rimes tranpa.	? **D**ouz braitz e critz e cans e sons e voutas aug dels asels qu'en lor latin fan precs quecs ab sa par, atressi com nos fam a las amigas en cui entendem: e doncs ieu, qu'en la gensor entendi, dei far zanson sobre totz de tal obra qui no'i ai mot fals ni rim'estranpa.
	II
Non fui marritz. Ni no(n) prezi destoutas lo iorn quim trei el castel dinz los decs. Lai on estai mi dons don ai tal fam plus que no(n) ac lo neps de san guillem. Mil ues lo iorn me trebaill em destendi p(er) la bella que totas autras sobra. Ta(n)t con ual mais granz gauz quira ni rampa.	**N**on fui marritz ni non prezi destoutas lo iorn qu'imtrei el castel dinz los decs, lai on estai midons don ai tal fam plus que non ac lo neps de san Guillem: mil ves lo iorn me trebaill e'm destendi per la bella que totas autras sobra tant con val mais granz gauz qu'ira ni rampa.
	III
Ben fui grazitz. Emas paraulas coutas. P(er)so que ges al causir no(n) fui pecs. Euolgui mais penre fin aur qe ram. Lo iorn quieu emado(m) nas baisem. Em fes escut de son bel mantel jndi. Que lausengiers fals lengas de colora. Nono uison don tan mals motz escampa.	**B**en fui grazitz e mas paraulas coutas, per so que ges al causir non fui pecs, e volgui mais penre fin aur qe ram lo iorn qu'ieu e madomnas baisem e'm fes escut de son bel mantel jndi, que lausengiers fals, lengas de colora, non o vison don tan mals motz escampa.
	IV
Dieus lo causitz. P(er) cui foron asoutas las fail li das que fes longins lo secs. Uoilla quem sems ieu emidons iasam. Dinz la chambra on ensems nos mandem. Uos rics couenz donta(n) ric ioi atendi. Quel seu bel cors baissan rize(n) descobra. Equel remir contral lun de la lampa.	**D**ieus lo causitz per cui foron asoutas las faillidas que fes Longins lo secs, voilla qu'emsems ieu e midons iasam dinz la chambra on ensems nos mandem vos rics covens don tan ric ioi atendi que'l seu bel cors baissan, rizen descobra e qu'el remir contra'l lun de la lampa.
	V
Los deschauzitz ab las lengas esmoutas. No(n) dopt ieu ges sil semgnor dels galecs. Sin fa iz faillir p(er) ques dregs soblasmanz. Car son paren pres romieu sosabem. Raimon lo fill al comte et aprendi. Que grieu fara reis ferr anz de pretz cobra. Si mantene(n) nol solue nol descampa.	**L**os deschauzitz ab las lengas esmoutas non dopt ieu ges si'l semgnor dels galecs sin faiz faillir per que's dregs soblasmanz car son paren pres Romieu so sabem Raimon lo fill al comte et aprendi que grieu fara reis Ferranz de pretz cobra si mantenen no'l solve no'l descampa.
	VI
Queu lagra uist mas restei p(er) tal obra. Cal co ronar fui del bon rei de stampa.	**Q**u'eu l'agra vist mas restei per tal obra c'al coronar fui del bon rei d'Estampa.

- letto 2087 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i-3

Links:
[1] http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f142.image.r=chansonnier%20I.langEN